

OBORO

2011 - 2012



2011

Allison Moore
Terrarium urbain
résidence – hiver-printemps
causerie le 1^{er} octobre

Christian Carrière
Douce saturation
résidence – été
concert le 3 décembre

Owen Chapman
Je marche dans une pièce
résidence – été
publication dans *esse arts + opinions* en janvier
atelier – février

Philippe-Aubert Gauthier
Motifs et moirés
résidence – août à novembre
causerie-concert – à venir

Philippe Hughes
Parler aux machines 2.0
atelier les 10-11, 17-18, 24-25 septembre et 8-9 octobre

Matthieu Brouillard
La résurrection et Les enfants de la symétrie brisée
exposition du 17 septembre au 22 octobre

Shari Hatt
*Je voudrais qu'on me prenne au sérieux en tant qu'artiste...
et Portraits de clowns*
exposition du 17 septembre au 22 octobre

Pierre Beaudoin
Techno Ados
médiation culturelle avec l'école Le Vitrail – octobre

Sara Wookey
La transmission de Trio A d'Yvonne Rainer
commissaire : Sarah Watson
atelier dans le cadre de VIVA! Art Action du 3 au 7 octobre
conférence de la commissaire et performance le 9 octobre

Prix du très court-métrage
GEORGES-LAOUN-OPTICIEN-OBORO
projection du 28 octobre au 11 novembre
lancement et remise du prix le 28 octobre

Entre les fissures (représenter la quatrième dimension)
commissaire : David Elliott
exposition collective du 5 novembre au 17 décembre
visite commentée le 26 novembre

Catherine Béchard & Sabin Hudon : La dérive de l'instant
Interstices – Coefficients d'intimité / Amplified Intimacies
Laboratoire parcellaire
lancement de publications le 10 novembre

Richard Chartier, Monique Jean et Nathan McNinch
Immerson 2
commissaire : France Jobin
concert les 17 et 18 novembre

2012

Mathieu Beauséjour
Icarus. Empire Falls/La chute de l'empire
commissaire : Claudine Hubert
exposition du 14 janvier au 18 février
lancement de publication le 14 janvier

Yves Tremblay
HIDDEN LABORATORY_Pixel pornographique
résidence – hiver-printemps
causerie – printemps

Sylvain Aubé et Hugo Valcourt
Créez votre site Web avec Drupal
atelier les 21-22 et 28-29 janvier

Philippe-Aubert Gauthier, Daniel Courville et Stéphane Claude
Localisation et spatialisation sonores en 3D
atelier les 28-29 janvier et 11-12 février

Alex MacSween et Stéphane Claude
Traitement sonore en temps réel pour les arts de la scène
atelier – février

Sublimation : une expérience de l'immersion
commissaires : Helen Frosi, France Jobin et Yann Novak
exposition collective du 3 mars au 7 avril
concert le 3 mars

Laurent Bigot
Le petit cirque
résidence du 5 au 7 mars
événement les 8-9-10 mars

Josée Brouillard et Steffie Bélanger
Résonance visuelle
résidence – hiver-printemps

Yves Amyot (Turbine) et Owen Chapman
Alphabet sonore
médiation culturelle – hiver-printemps

Caroline Loncol Daigneault et Jenna Dawn MacLellan
Le vaisseau
médiation culturelle avec l'école FACE – printemps

Zimoun
Formes imprévisibles du son et du mouvement
exposition du 28 avril au 2 juin

Florian Grond
Le long de la ligne
exposition du 28 avril au 2 juin
événement – mai

Monique Jean
Le point d'écoute impossible
résidence et causerie – mai

Parker Mah
12 Caractères
événement – le 11 mai

Steve Bates, Chantal Laplante, Burkhard Stangl + Angélica Castelló
Immerson 3
commissaire : France Jobin
concert les 7 et 8 juin

Matthieu Brouillard***La résurrection et Les enfants de la symétrie brisée***

exposition

du 17 septembre au 22 octobre 2011

vernissage le samedi 17 septembre à 17 h

Comportant une vingtaine de photographies de grand format et rassemblant les deux premiers volets d'une trilogie entamée en 2008, cette exposition se propose comme une méditation sur notre incarnation dans le monde et notre rapport à la représentation en cette ère hébétée dite de « la fin des grands récits ». La première de ces séries photographiques, *La résurrection*, initie un dialogue insolite avec le tableau de la résurrection du retable d'Issenheim (1512-15) de Matthias Grünewald. La seconde série, *Les enfants de la symétrie brisée*, met quant à elle en scène des naissances difficiles dans l'environnement hostile d'une énigmatique structure aux limites de la désintégration.

Matthieu Brouillard est né à Montréal en 1976. Son travail, essentiellement en photographie, a été exposé et publié au Canada, en Europe et aux États-Unis. À l'automne 2010, il a été chargé d'enseignement au département d'histoire de l'art de l'Université de Zürich, en Suisse. En 2012, il sera chercheur invité dans un groupe de recherche en esthétique à Karlsruhe (Allemagne) dirigé par le célèbre philosophe Peter Sloterdijk (*Critique de la Raison cynique*). Il partage son temps entre Montréal et le village d'Ardez, perché à cinq mille pieds dans les Alpes suisses.

Presenting twenty large-format photographs and bringing together the first two series of a trilogy begun in 2008, this exhibition offers a meditation on our embodiment in the world and our relationship to representation in this bewildered era, sometimes called that of "the end of grand narratives." The first of these photographic series, *The Resurrection*, presents itself as a peculiar dialogue with Matthias Grünewald's painting of the resurrection from the Issenheim altarpiece (1512-15). The second series, *Children of Broken Symmetry*, portrays difficult births in the hostile environment of an enigmatic structure that is on the edge of disintegration.

Matthieu Brouillard was born in Montreal in 1976. His work, primarily in photography, has been exhibited and published in Canada, Europe and the US. In the fall of 2010 he was lecturer in the art history department at the University of Zürich, in Switzerland. In 2012, he will join, as an invited researcher, a research group in aesthetics in Karlsruhe (Germany), led by the renowned philosopher Peter Sloterdijk (*Critique of Cynical Reason*). He divides his time between Montreal and the village of Ardez, perched at five thousands feet in the Swiss Alps.



Shari Hatt*Je voudrais qu'on me prenne au sérieux en tant qu'artiste...
et Portraits de clowns*

exposition

du 17 septembre au 22 octobre 2011

vernissage le samedi 17 septembre à 17 h

Le clown, l'idiot et l'artiste partagent par moments le même rapport à notre société pétrie de statu quos et de conventions sociales. Cette relation complexe connaît toutes sortes d'états, parfois extrêmes, pouvant basculer de la très haute à la très basse estime. C'est justement lorsqu'ils sont sous-estimés qu'ils jouent le plus efficacement leur rôle, et plus les attentes sont élevées, plus ils peuvent devenir déconcertants. Ce point de vue reste discutable, évidemment, mais c'est tout l'intérêt de cette réflexion, ainsi que du travail de Hatt qui l'illustre admirablement.

L'artiste photographe **Shari Hatt** est originaire de la Nouvelle-Écosse. Elle remporte en 2001 le prix du duc et de la duchesse d'York en photographie attribué par le Conseil des Arts du Canada. Elle est invitée en 2003 par le Conseil à prendre part au premier programme de résidence internationale à Londres. Le travail de Hatt fait partie de plusieurs collections dont celles de la Banque d'œuvres d'art du Conseil des Arts du Canada, l'Art Gallery of Nova Scotia, du Centre d'art Banff et du Musée canadien de la photographie contemporaine. Il s'agit de sa deuxième exposition solo présentée à OBORO.

The clown, the fool and the artist all share at times a very similar position in relationship to society, which is to say to the status quo, and to social conventions. The relationship is a complex one, quite dynamic in range and character, situating those who are so ordained sometimes in very high esteem, and other times in rather low esteem. It is precisely when they are held in low esteem that they most effectively play their role, particularly when certain expectations on how that role ought to be played they confound. This is a contentious matter, of course, which is what makes it interesting, and certainly that is what Hatt's work illustrates so effectively.

Shari Hatt is a photo-based artist from Nova Scotia. She is a recipient of the Duke and Duchess of York Prize in Photography (2001) from the Canada Council for the Arts and was invited to participate in the first British International Residency Program by the Canada Council in London, England (2003). Hatt's work is included in collections such as: The Art Bank of the Canada Council, The Art Gallery of Nova Scotia, The Banff Centre for the Arts and The Canadian Museum for Contemporary Photography. This is her second solo exhibition at OBORO.



Entre les fissures (représenter la quatrième dimension)

commissaire : **David Elliott**

exposition

du 5 novembre au 17 décembre 2011

vernissage le samedi 5 novembre à 17 h

visite commentée

le samedi 26 novembre à 13 h

artistes : **Barry Allikas, Melanie Authier, John Boyle, Anthony Burnham, Pierre Dorion, Renée Duval, Cynthia Girard, Nicolas Grenier, Philip Guston, Dil Hildebrand, Jennifer Lefort, Michael Merrill, Leopold Plotek, Carol Wainio et Etienne Zack.**

Les images nous transportent. C'est une évidence. Le plus mystérieux, c'est notre destination. Cette exposition de tableaux et de dessins explore l'idée selon laquelle les images peuvent servir de corridors vers une autre dimension. Son point de départ est un extrait d'une conférence donnée par Max Beckmann en 1938, qui laisse entendre que les ruptures ou les brèches dans une image peuvent nous entraîner vers un lieu plus profond, transcendant.

David Elliott (né en 1953) vit et travaille à Montréal depuis 1977. Ses tableaux ont fait l'objet d'expositions nationales et internationales. En 1993, le Museo de Arte Moderno de Mexico a monté une rétrospective de ses travaux. Parmi ses expositions individuelles récentes, mentionnons celles présentées au Centre des arts Saidye Bronfman (2002), à la Galerie McClure (2009) et à la Galerie Joyce Yahouda (2004, 2007, 2009, 2011). Elliott est professeur associé au département des arts plastiques de l'Université Concordia.

Pictures transport us. That is self-evident. What is more mysterious is our destination. This exhibition of paintings and drawings explores the idea that images can act as corridors to another dimension. It takes as its point of departure a passage from a 1938 lecture by Max Beckmann, which suggests that ruptures or fissures in an image can lead us into deeper, transcendent space.

David Elliott (b. 1953) has lived and worked in Montreal since 1977, exhibiting his paintings both nationally and internationally. In 1993 the Museo de Arte Moderno in Mexico City organized a retrospective of his work. Recent solo exhibitions include the Saidye Bronfman Centre for the Arts (2002), Galerie McClure (2009) and Galerie Joyce Yahouda (2004, 2007, 2009, 2011). Elliott is an Associate Professor in the Department of Studio Arts at Concordia University.

avec la collaboration de : Banque d'œuvres d'art du Conseil des arts du Canada; Sun Life Financial; collection Robert Côté; collection Robert Chénier, McCarthy Tétrault; galerie Art-Mûr; Parisian Laundry; Galerie Division; Galerie René Blouin.



Mathieu Beauséjour

Icarus. Empire Falls/La chute de l'empire

commissaire : **Claudine Hubert**

exposition

du 14 janvier au 18 février 2012

vernissage et lancement de la publication le samedi 14 janvier à 17 h

« Le mythe d'Icare est une incarnation des ambitions démesurées de l'esprit, de l'intellect devenu insensé et de l'avidité de pouvoir. Pensant aux civilisations qui ont vénéré le Soleil, on ne peut que constater leur chute. Je crois que notre monde contemporain n'y échappe pas : le soleil nous brûle littéralement la peau, il assèche la terre et perturbe les champs magnétiques. Tout comme le mythe, les formes actuelles du Pouvoir exposent l'irrationalité et l'avidité qui s'y rattachent. À partir de cette réflexion et de ce point de vue, du moment dans le mythe où Icare est suspendu dans les airs, qu'il désire, qu'il aspire à sa liberté et à sa mort, j'exécute une allégorie de la chute de l'empire capitaliste. » [M. B.]

Autodidacte, **Mathieu Beauséjour** présente ses installations, interventions et images depuis le milieu des années 1990. Ses œuvres ont été présentées au Canada, en Europe et dans les Amériques dans des centres d'artistes, des galeries publiques et privées, des événements, biennales et musées. Il est représenté par la Galerie Éponyme à Bordeaux.

"The myth of Icarus is an embodiment of the spirit's measureless ambition, of the intellect gone mad and of a hunger for power. Thinking of the civilizations that venerated the sun, we can only note their fall. I do not think our contemporary world will escape this: the sun literally burning away our skins, drying the earth and disrupting the magnetic fields. As in myth, the current forms of Power lays bare the irrationality and hunger they carry within. From this thought, and this point of view, from the moment in the myth in which Icarus hovers in mid-air, in which he desires, in which he aspires to his freedom and his death, I draw an allegory of the fall of Capitalism's empire." [M. B.]

Autodidact, **Mathieu Beauséjour** has been presenting his installations, interventions and images since the mid 1990s. His works has been shown in Canada, in Europe and the Americas in artist-run spaces, private and public galleries, museums, biennials and festivals. He is represented by Galerie Éponyme in Bordeaux.



Sublimation : une expérience de l'immersion

commissaires : **Helen Frosi** (SoundFjord), **France Jobin** et **Yann Novak**

exposition

du 3 mars au 7 avril 2012

vernissage le samedi 3 mars à 17 h

concert

le samedi 3 mars

avec : **Celer, Robert Crouch, Heribert Friedl, Katherine Bennett mimosa | moize, Robin Parmar, Scant Intone, Stéphane Claude, Tomas Phillips | Craig Hilton, Tom White et David Kristian.**

Sublimation est une exposition qui présente une gamme d'œuvres audiovisuelles réalisées par des artistes internationaux, réunis autour du concept d'« environnement sublime » : la saturation de paysages sonores et visuels, telle que représentée par des œuvres qui incorporent les arts sonores et visuels. Accompagnés d'une soirée d'environnements sonores immersifs et sublimes de même que d'une sculpture sonore contemplative prenant la forme de performances en direct et de visionnements audio, ces environnements-expériences engloberont l'auditoire dans une expérience viscérale en soi, de nature aussi bien sonore qu'émotionnelle.

Artiste et professionnelle des arts, **Helen Frosi** vit et travaille à Londres. Elle est cofondatrice de SoundFjord, la première galerie d'art contemporain se consacrant entièrement à l'art sonore.

France Jobin est artiste audio/installation et commissaire résidant à Montréal. Elle participe à des festivals, produit des enregistrements et des événements à l'échelle internationale.

Basé à Los Angeles, **Yann Novak** est un artiste qui travaille avec le son, la vidéo et l'installation. Ses installations et ses performances ont été présentées dans différents événements et lieux à l'international.

Sublimation is an exhibition featuring a range of audio-visual works from international artists, curated in response to the concept of the "Sublime Environment": the saturation of sonic and visual landscapes, represented by works absorbing sound and visual art. Complimented by an evening of sublime, immersive sonic environments and contemplative sound sculpture in the form of live performances and an audio screenings, these environments/experiences will envelop the audience in the visceral experience itself: drawn from both the sonic and emotional spectrum.

Artist and arts professional **Helen Frosi** lives and works in London (UK). Helen is Co-Founder of SoundFjord, the UK's first contemporary art gallery devoted entirely to sound art.

France Jobin is a sound/installation artist and curator living in Montreal. She has produced recordings, curated projects and participated internationally in many music and new technology festivals.

Yann Novak is a sound, video and installation artist based in Los Angeles. Novak's installations and performances have been presented internationally.



Zimoun***Formes imprévisibles du son et du mouvement***

exposition

du 28 avril au 2 juin 2012

vernissage le samedi 28 avril à 17 h

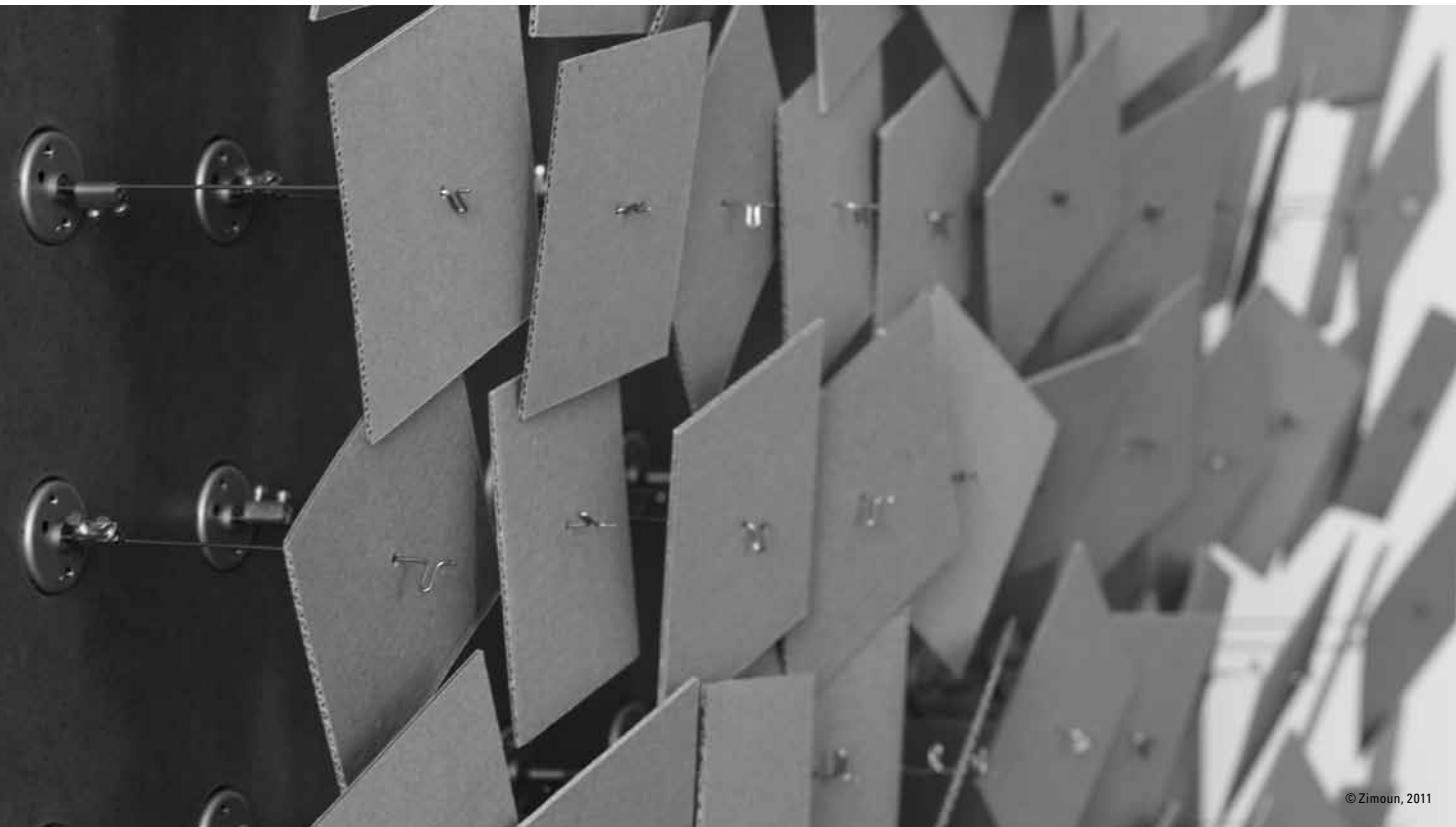
ELEKTRA

À l'aide de composantes simples et fonctionnelles, Zimoun construit des plateformes sonores de nature architecturale. Ses installations, qui explorent le rythme et le flux mécaniques de systèmes préparés, incorporent des objets industriels ordinaires. Dans un étalage obsessionnel de matériaux curieusement assemblés, ces œuvres articulent une tension entre les motifs ordonnés du modernisme et les forces chaotiques de la vie. Chargé d'une profondeur émotionnelle, le bourdonnement acoustique des phénomènes naturels se marie aisément à la réverbération électrique des constructions minimalistes de Zimoun.

Zimoun est né en Suisse en 1977. Autodidacte, il vit et travaille à Berne. Ses travaux, incluant ses performances, ont été présentés dans des expositions individuelles et collectives en Europe, en Amérique du Nord, en Asie, en Afrique et en Amérique du Sud. Zimoun s'est mérité plusieurs récompenses artistiques et résidences, et il a agi comme conférencier invité.

Using simple and functional components, Zimoun builds architecturally minded platforms of sound. Exploring mechanical rhythm and flow in prepared systems, his installations incorporate commonplace industrial objects. In an obsessive display of curiously collected material, these works articulate a tension between the orderly patterns of Modernism and the chaotic forces of life. Carrying an emotional depth, the acoustic hum of natural phenomena blends effortlessly with electric reverberation in Zimoun's minimalist constructions.

Zimoun was born in Switzerland in 1977. Autodidact, he lives and works in Bern. His work, including performances, has been presented in solo and group shows as well as performances in Europe, North America, Asia, Africa and South America. Zimoun has been awarded several art prizes and residencies and has served as a guest lecturer.



Florian Grond

Le long de la ligne

exposition

du 28 avril au 2 juin 2012
vernissage le 28 avril à 17 h

événement

mai

etckra

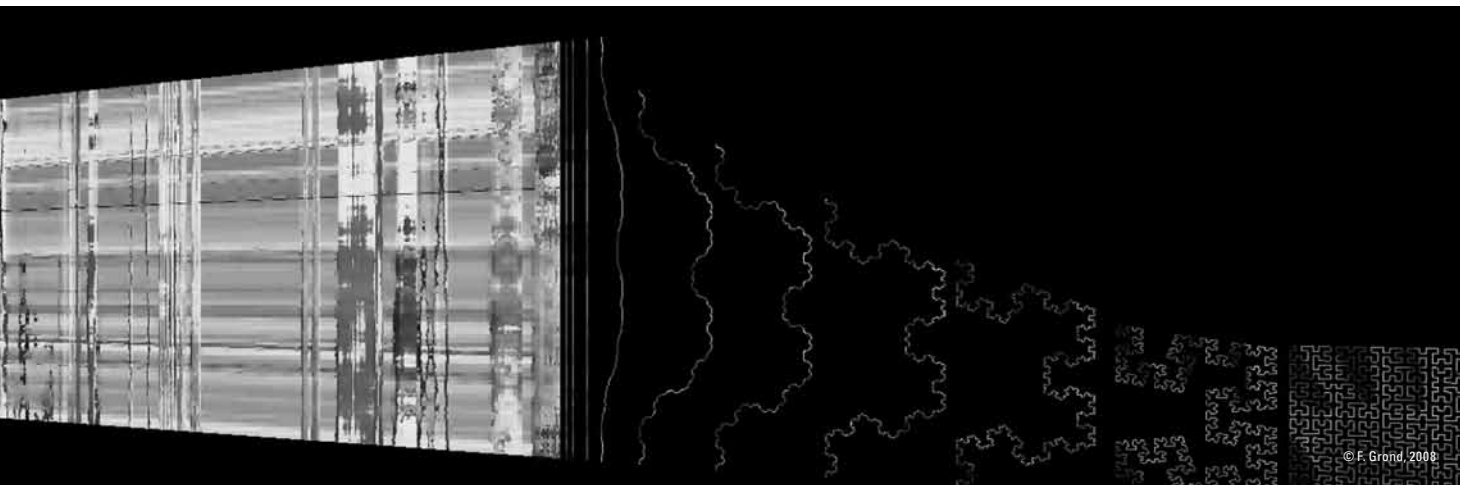
50
1962
2012
Goethe-Institut
KANADA

L'installation *Le long de la ligne* a été élaborée en 2008 au cours d'une résidence à OBORO. Dans cette œuvre, les images vidéo saisies par la caméra, elle-même réorientée vers le spectateur, subissent une transformation visuelle et acoustique. Les images vidéo sont numérisées en passant par une structure connue sous le nom de courbe de Peano, qui se déploie graduellement en un courant visuel évoquant un spectrogramme. L'information contenue dans ce courant est transformée en sons, dans différentes positions, qui correspondent à divers moments du passé. Les couleurs du spectrogramme contrôlent la synthèse en direct des différents timbres. L'image vidéo du moment présent se déploie sous forme de canon audiovisuel dans l'espace et le temps.

Florian Grond (Graz, 1975) a étudié la chimie et les systèmes dynamiques non linéaires. Depuis 2001, il travaille au ZKM (Centre pour les arts et les médias) à Karlsruhe, en Allemagne, où il s'adonne à une pratique artistique interdisciplinaire en nouveaux médias. Il a participé à des expositions en Europe, en Amérique du Nord et en Asie. Depuis 2003, il a publié des articles sur les champs de la sonification, de l'art et de la science, et de la dynamique non linéaire. Il termine présentement une thèse de doctorat sur la sonification au CITEC, l'université de Bielefeld. Il vit et travaille à Montréal et à Bielefeld.

The installation *Along the Line* was developed in 2008 during a residency at OBORO. In it, video frames of a camera, which is directed towards the spectator, are visually and acoustically transformed. The video images are scanned through a structure known as space-filling curve, which gradually unfolds into a visual stream which is reminiscent of a spectrogram. The information in this stream is transformed into sounds at several positions corresponding to different moments from the past. The colours of the spectrogram control the live synthesis of different timbres. The video frame of the current moment unfolds into an audio visual canon in space and time.

Florian Grond (Graz, 1975) studied chemistry and non-linear dynamical systems. Since 2001, he has worked at the ZKM in Karlsruhe, Germany, where he developed his interdisciplinary artistic practice working with new media. He participated in exhibitions in Europe, North America and Asia. Since 2003, he published in the fields of sonification, art and science, and nonlinear dynamics. He is currently finishing his PhD in sonification at CITEC Bielefeld University. He lives and works in Montreal and Bielefeld.



VIVA! Art Action – Sara Wookey

La transmission de *Trio A* d'Yvonne Rainer

commissaire : **Sarah Watson**

atelier
du 3 au 7 octobre 2011 au Studio 303



événements

le dimanche 9 octobre au Bain Saint-Michel
17 h Conférence de Sarah Watson, *Performance, préservation et pédagogie*
20 h *Trio A* performé par Sara Wookey accompagnée de Jamie Wright

Collaborant pour la première fois avec le festival de performance VIVA!, OBORO invite la commissaire Sarah Watson à proposer un projet autour de la performance et de l'archive. À son tour, Watson invite la performeuse et chorégraphe américaine Sara Wookey, l'une des 5 personnes certifiées par Yvonne Rainer pour transmettre son œuvre *Trio A* (1966) et lui assurer une pérennité. Au terme de l'atelier, Sara Wookey, accompagnée d'une participante, performe *Trio A* lors de la soirée de clôture de VIVA! à la suite d'une conférence prononcée par Sarah Watson sur l'idée de la reconstitution à la fois en tant qu'archive et œuvre vivante.

Sara Wookey est danseuse, chorégraphe et artiste multidisciplinaire à Los Angeles. Elle a créé plus d'une douzaine d'œuvres en danse/théâtre et a enseigné à l'Amsterdam School for the Arts.

Sarah Watson est commissaire et éducatrice pour les arts. Ses recherches doctorales traitent de la relation entre les œuvres performatives originales et leur archive.

Joining VIVA! for the first time, OBORO invites curator Sarah Watson to initiate a project about performance and archive. She in turn brings American performer and choreographer Sara Wookey, one of five people certified by Yvonne Rainer to transmit her seminal piece *Trio A* (1966) and ensure its longevity. Sara Wookey presents *Trio A* with one workshop participant during the Viva! Art Action performance Festival on October 9th, following a conference by curator Sarah Watson entitled *Performance, Preservation and Pedagogy*.

Sara Wookey is a dancer, choreographer and multi-disciplinary artist based in Los Angeles. She created over a dozen evening-length dance-theater works and taught at the Amsterdam School for the Arts.

Sarah Watson is an arts educator and curator living in Montreal. Her current doctoral research examines the relationship between performance works and archival images.



Richard Chartier, Monique Jean et Nathan McNinch

Immercion 2

commissaire : **France Jobin**

concert
les jeudi 17 et vendredi 18 novembre 2011 à 18 h

Immercion 2 est un concert événementiel et philosophique initié par France Jobin, qui propose la création d'un environnement d'écoute consacré à une expérience intensifiée en portant son attention sur le confort physique du public grâce à un espace conçu spécialement à cet effet. Le principe qui sous-tend *Immercion 2* cherche/explore de nouvelles perceptions et expériences du processus d'écoute en poussant la notion de « immersion » le plus loin possible. Une soirée « dévorante » d'art sonore minimal lors de laquelle les artistes et le public sont tous deux attirés par les mêmes sommets et profondeurs du spectre sonore/émotionnel. Cet art sonore sera ressenti autant qu'il sera entendu.

France Jobin est artiste audio/installation et commissaire résidant à Montréal. Elle participe à des festivals, produit des enregistrements et des événements à l'échelle internationale.

Richard Chartier artiste du son et de l'installation, est considéré comme l'une des figures clés dans le mouvement d'art sonore électronique réductionniste, qu'on qualifie à la fois de « micro-son » et de « néo-modernisme ».

Monique Jean est électroacousticienne et artiste sonore. Elle s'intéresse aux tensions, fractures et chocs des matières sonores afin de parvenir à une transmutation du réel vers le poétique.

Nathan McNinch est un bricoleur passionné qui, à l'occasion, fait de l'art et de la musique. Il a produit des œuvres sonores pour une poignée de labels indépendants et divers autres médiums.

Immercion 2 is a concert event/philosophy initiated by France Jobin which proposes to create a listening environment dedicated to an enhanced experience by focusing on the physical comfort of the audience through a specifically designed space. The premise for *Immercion 2* is to seek out/explore new perceptions and experiences of the listening process by pushing the notion of "immersion" to its possible limits. A "consuming" evening of minimal sound art in which both artists and audience are mutually drawn into the same heights and depths of the sonic/emotional spectrum. This sound art will be felt as well as heard.

France Jobin is a sound/installation artist and curator living in Montreal. She has produced recordings, curated projects and participated internationally in many music and new technology festivals.

Richard Chartier, sound and installation artist, is considered one of the key figures in the current of reductionist electronic sound art which has been termed both "microsound" and "Neo-Modernism".

Monique Jean is an electroacoustic and sound artist. She is interested in the tensions, ruptures and clashes of sonic matter that produce a transmutation of the real into the poetic.

Nathan McNinch is a consummate tinkerer who on occasion makes art and music. He has released sound works for a handful of independent record labels and produced for a variety of mediums.



Laurent Bigot *Le petit cirque*

résidence
du 5 au 7 mars 2012

événement
les jeudi 8, vendredi 9, samedi 10 mars



casteliers

diffusé à OBORO dans le cadre des Trois Jours de Casteliers

Sur une installation évoquant une piste de cirque, le musicien électroacousticien Laurent Bigot met en mouvement des objets, des jouets. Les frottements et les vibrations produites sont repiqués par des micros et diffusés sans artifice. Toute action est guidée par le son. *Le petit cirque*, tout fait de bricoles, de récupé, de gadgets à trois sous, ne repose pas pour autant sur l'anecdotique. Le son va chercher ses sources dans des données scéniques. L'action nourrit le son, le son détourne l'action. Improvisation, hasard des mécaniques.

Compositeur et musicien établi à Grenoble (France), **Laurent Bigot** développe ses idées au fil de réalisations ou de rencontres avec des musiciens, des danseurs, des cinéastes, des écrivains, des comédiens, des plasticiens. Saxophoniste, il joue notamment avec Musicabrax, orchestre de plein air qui développe un jeu avec l'environnement, urbain ou naturel. Électroacousticien, un peu bidouilleur, il compose en studio, et joue sur scène, sur différents dispositifs analogiques privilégiant la création du son en direct. Parmi ses réalisations, *8 Bastille* (Grenoble, 38^e Rugissants, 1989), et *RueMeuR* (Saône, 2010).

Within a circus-like installation, electroacoustic musician Laurent Bigot sets in motion various objects. The rubbing noises and vibrations thus produced are picked up by mikes and broadcast without intervention. The entire plot is guided by sound. Although made up of trifles, recycled stuff and worthless gadgets, *The Little Circus* is not based on the trivial. Sound finds its sources in stage information. The plot feeds the sound, the sound diverts the plot. Improvisation, random mechanics.

A composer and musician based in Grenoble (France), **Laurent Bigot** develops his ideas through his own work or through collaboration with musicians, dancers, filmmakers, writers, actors, visual artists. As a saxophonist he plays among others with Musicabrax, an open-air orchestra that engages with the environment, be it urban or otherwise. As an electroacoustician and a tinkerer of sorts, he composes in the studio and plays on stage, using various analogical devices and with a fondness for live sound creation. Among some of his pieces are: *8 Bastille* (Grenoble, 38^e Rugissants festival, 1989), and *RueMeuR* (Saône, 2010).



Steve Bates, Chantal Laplante, Burkhard Stangl + Angélica Castelló *Immercion 3*

commissaire : **France Jobin**

concert
les jeudi 7 et vendredi 8 juin 2012 à 18 h

Immercion 3 est un concert événementiel et philosophique initié par France Jobin, qui propose la création d'un environnement d'écoute consacré à une expérience intensifiée en portant son attention sur le confort physique du public grâce à un espace conçu spécialement à cet effet. Le principe qui sous-tend *Immercion 3* cherche/explore de nouvelles perceptions et expériences du processus d'écoute en poussant la notion d'« immersion » le plus loin possible. Une soirée « dévorante » d'art sonore minimal lors de laquelle les artistes et le public sont tous deux attirés par les mêmes sommets et profondeurs du spectre sonore/émotionnel. Cet art sonore sera ressenti autant qu'il sera entendu.

Steve Bates est musicien et artiste. Sa musique est publiée par Oral Records. Il s'est produit au Canada, aux États-Unis et en Europe.

Chantal Laplante est une compositrice, improvisatrice et artiste sonore résidant à Montréal dont la pratique multiple repose sur la sensation et le champ phénoménal du lieu.

Burkhard Stangl est un compositeur/performeur qui joue de la guitare et se sert de dispositifs électroniques. Il opère dans le champ de l'improvisation non idiomatique, en musique électronique et en classique contemporain.

Angélica Castelló est une flûtiste (incorporant dispositifs électroniques, distorsions, objets bon marché), performeuse, commissaire, compositrice et professeure. Le cœur de sa démarche est l'électroacoustique et la musique actuelle.

Immercion 3 is a concert event/philosophy initiated by France Jobin which proposes to create a listening environment dedicated to an enhanced experience by focusing on the physical comfort of the audience through a specifically designed space. The premise for *Immercion 3* is to seek out/explore new perceptions and experiences of the listening process by pushing the notion of "immersion" to its possible limits. A "consuming" evening of minimal sound art in which both artists and audience are mutually drawn into the same heights and depths of the sonic/emotional spectrum. This sound art will be felt as well as heard.

Steve Bates is a musician and artist. His music is released by Oral Records. He has performed across Canada, the US and Europe.

Chantal Laplante is a composer, improviser and sound artist living Montreal. Her multifaceted practice focuses on sensations and the phenomenal dimension of space.

Burkhard Stangl is a composer/performer who plays the guitar and uses electronic devices. He works in the field of non-idiomatic improvisation, electronica and contemporary classical.

Angélica Castelló is a recorder player (incorporating electronic devices, distorsions, cheap toys, feedbacks, voices), performer, curator, composer and teacher. The centre and heart of her work is electroacoustic and New Music.



Catherine Béchard & Sabin Hudon : La dérive de l'instant

Essais de Jocelyn Robert et Louise Provencher.

Graphisme de Pata Macedo, 2011, 144 p., ill. coul., bilingue, 1 DVD, 25 \$.

Cette publication porte un regard en profondeur sur dix œuvres réalisées par le tandem Catherine Béchard &

Sabin Hudon entre 2000 et 2010. L'ouvrage met en lumière une démarche qui s'actualise autour de propositions intégrant la sculpture sonore, l'installation cinématique, l'art audio et la performance en des configurations qui se rencontrent parfois au sein d'une même œuvre.

The publication explores ten artworks produced by the artist duo Catherine Béchard & Sabin Hudon between 2000 and 2010. Their practice embraces the fields of sound sculpture, kinetic sound installations, audio art, electronic art and performance often conflating all these media into one single work.

Laboratoire parcellaire

Textes de Daniel Canty, Caroline Loncol Daigneault, Chantal Neveu, Jack Stanley.

Préface de Chantal Tourigny Paris, œuvre en couverture de Vida Simon, graphisme de Jason Milan Ghikadis, 2011, coédition OBORO et La Peuplade, 187 p., ill. n. et b., français avec un texte en langue originale anglaise, 20 \$.

Quatre auteurs en résidence à OBORO se sont intéressés aux œuvres ainsi qu'au contexte qui les entouraient. Dans ce livre, par des manœuvres d'écriture tant analytiques, fictives que poétiques, ils s'attardent aux détails, abordent les images par la parcelle, composent avec les œuvres, la vie du lieu, se font témoins, critiques, tresseurs de réel.

Four writers in residence at OBORO review art works and their contexts. Using analytical, fictional and poetical strategies, they focus on details, addressing images through their particles, creating along with the works, becoming witnesses, critics, weavers of reality.

La Peuplade

Interstices – Coefficients d'intimité / Amplified Intimacies

Essais de Jean Dubois et Lynn Hughes.

Graphisme de Pata Macedo, 2011, coédition OBORO et Interstices, 192 p., ill. coul., bilingue, 20 \$.

Catalogue de l'exposition *Coefficients d'intimité / Amplified Intimacies*, présentée à OBORO du 13 septembre au 18 octobre 2008. Les huit œuvres interactives *in situ* et dispositifs médiatiques tangibles revivent sous nos yeux, accompagnées de l'éclairage théorique apporté par les textes des commissaires Lynn Hughes et Jean Dubois.

Catalogue of the *Coefficients d'intimité / Amplified Intimacies* exhibition, presented at OBORO from September 13 to October 18, 2008. The eight site-specific interactive works and tangible media devices come to life again, under the theoretical lighting shed by curators Lynn Hughes and Jean Dubois in their respective essays.

Interstices.ca
media arts médiatiques

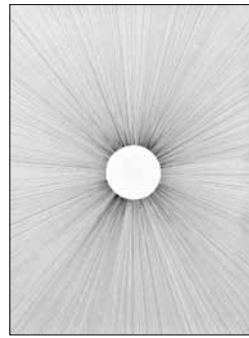
Mathieu Beauséjour. Icarus. Empire Falls/La chute de l'empire

Essais d'André-Louis Paré, Mathieu Beauséjour et Claudine Hubert.

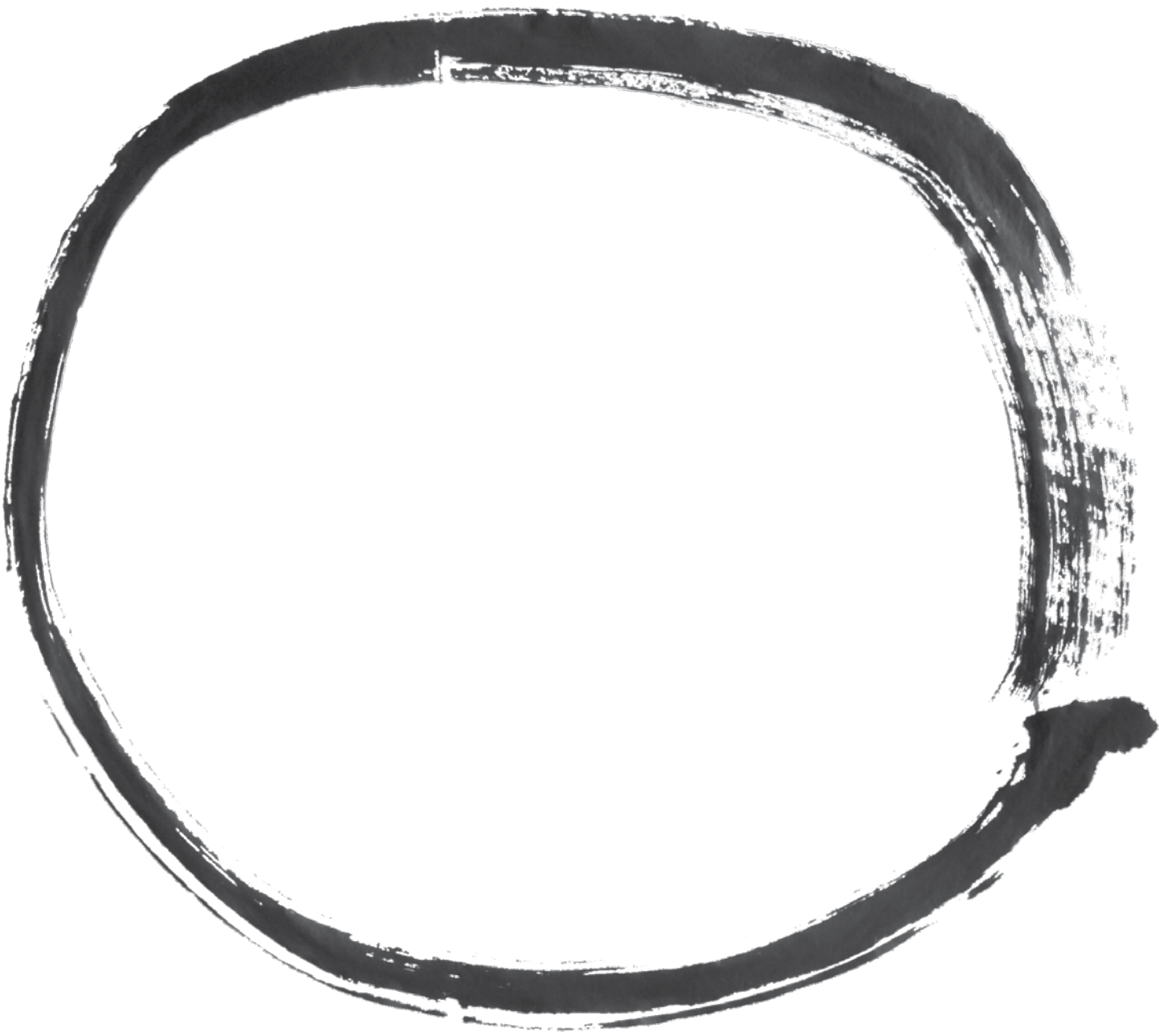
2012, 96 p., ill. coul., bilingue, 20 \$ / 250 \$ éd. limitée.


Les auteurs André-Louis Paré et Claudine Hubert étudient la proposition *Icarus. Empire Falls/La chute de l'empire* de Mathieu Beauséjour, présentée à OBORO en janvier et février 2012. Le catalogue d'exposition comprend également un texte de l'artiste, et compte une trentaine d'éditions limitées avec une gravure originale de Beauséjour en guise de page couverture.

Writers André-Louis Paré and Claudine Hubert analyze Mathieu Beauséjour's project entitled *Icarus. Empire Falls/La chute de l'empire*, presented at OBORO in January and February 2012. The exhibition catalogue also includes a text by the artist and some thirty limited editions. An original print by Beauséjour appears on the cover.



Est-Nord-Est



 mangez ceci et
buvez une tasse de thé.

Allison Moore

Terrarium urbain

résidence
hiver – printemps 2011

causerie
dans le cadre des Journées de la culture
le samedi 1^{er} octobre 2011 à 13 h



lauréate de la *Bourse de création en nouveaux médias pour jeunes artistes de la Caisse populaire Desjardins du Mont-Royal*

Terrarium urbain est une installation vidéo à écrans multiples combinant dessin, animation, collage photographique et insertion de captures vidéo créant une métropole fantastique. Basée sur les villes visitées par l'artiste et traduites dans son imaginaire, l'œuvre ne montre pas un espace passé, présent ou à venir, mais un monde hybride broyé par les médias populaires et la mondialisation. Inspirés des peintures de Breughel et Bosch, des personnages apparaissent aux fenêtres, font la vaisselle, dansent, se disputent, embrassent leur quotidien. Les habitants de cette cité grouillante évoquent ainsi les fourmis s'agitant dans un terrarium que l'on observerait.

Allison Moore est une artiste originaire de la côte Ouest qui vit actuellement à Montréal. Elle travaille à la fois le film documentaire, l'installation vidéo, l'animation et le théâtre de marionnettes. Elle est cofondatrice d'Egotrip Productions aux côtés d'Arthur Desmarteaux avec lequel elle présente depuis 2006 des performances, de l'art public et des expositions.

Urban Terrarium is a video assemblage combining drawn animation, photo collage and live-action video to create a panoramic videoscape of a fantastical metropolis. Based on cities she has visited and translated through her imagination, it is neither a past, present or future space but a hybrid world mashed up by pop media and globalization. Characters appear in windows, washing dishes, dancing, arguing and embracing their daily life routine in small repetitive actions, inspired by the paintings of Breughel and Bosch. Habitants are lost in the details of the metropolitan like ants in a terrarium farm.

Allison Moore is originally from the west coast, based in Montreal. Her engagements include documentary filmmaking, video installation, animation and puppet theatre. She is co-founder of Egotrip Productions with Arthur Desmarteaux, collaborating together since 2006 to produce puppet performances, public art and exhibitions.



Christian Carrière

Douce saturation

résidence
été 2011

concert
le samedi 3 décembre 2011 à 15 h

Erikson PRO

Douce saturation est une interprétation pour *console audio* de la pièce *Fratres* (1977) du compositeur estonien Arvo Pärt. Pour ce faire, l'artiste n'utilise que le son des effets « Larsen » (*feedback*) pour articuler la séquence de notes, contrôlant ainsi le volume, la tonalité et la spatialisation du son. Il tente de développer un système d'expression musicale, transformant la console audio en instrument de musique. *Douce saturation* se veut un croisement entre l'ancien et le moderne, entre la musique sacrée et la conception sonore contemporaine.

Christian Carrière est un artiste sonore et un musicien ayant œuvré dans les milieux du cinéma, de la télévision et de la musique. Né à Ottawa en 1973, il vit et travaille à Montréal depuis 1999. Il s'intéresse à la manipulation des voix humaines et des sons ambiants, ainsi qu'au potentiel musical des effets Larsen. Il fait partie du collectif d'artistes CRUM (Centre de recherche urbaine de Montréal) et du groupe de musique expérimentale Interceiving.

Soft Saturation is an interpretation of Estonian composer Arvo Pärt's 1977 piece *Fratres*, using only a large audio console as a sound source. While deliberately generating feedback, the artist develops a way to affect the volume, tone and spatiality of the sound. This allows him to express musical phrasing using the console's faders and a system of pedals. *Soft Saturation* seeks to link the ancient with the modern, expressing the acoustic openness of early sacred music with contemporary sound design techniques.

Christian Carrière is a sound artist and musician with extensive experience in independent film productions, television, and music production. Born in Ottawa in 1973, he now lives and works in Montreal. His interests range from manipulating field recordings and the human voice, to articulating audio feedback in a musical manner. He is a member of CRUM (Centre de recherche urbaine de Montréal) and experimental music group Interceiving.



Owen Chapman

Je marche dans une pièce

résidence
été 2011

publication
janvier 2012 dans *esse arts + opinions*

atelier
février 2012

lauréat de la résidence *Écrire sur l'art sonore* offerte par
esse arts + opinions et OBORO

esse

<positive.ca/sharing/oboro.html>

Avec *Je marche dans une pièce*, Owen Chapman explore le concept de « l'art audio », en consultant la documentation sur les œuvres réunie dans les archives d'OBORO, en procédant à des séances d'écoute et à des entrevues, et en créant une œuvre sonore de courte durée dans le style d'Alvin Lucier. L'essai rédigé à la fin de ce processus évoque l'incapacité de Chapman à définir le concept et son choix d'y aller plutôt pour une description et une mise en parallèle des différentes formes de révélation qui sont possibles avec l'art audio. Cette révélation attire l'attention sur les paysages sonores que nous avons en commun dans nos vies quotidiennes : les « chambres » acoustiques dans lesquels nous nous asseyons, marchons, parlons, nous déplaçons, partageons, entendons et écoutons.

Owen Chapman est un artiste audio dont le travail fait appel à la musique basée sur l'échantillonnage, à la projection vidéo, aux microphones de contact et aux vieux instruments électroniques. Il est le directeur du Mobile Media Lab, abrité au département des études en communication de l'Université Concordia, où il est également professeur adjoint en production sonore et au Scholarship.

With *I am walking in a room*, Owen Chapman explores the concept of "audio art", consulting documentation of works from the OBORO archive, conducting listening sessions, interviews, and creating a short sound piece in the style of Alvin Lucier. The essay written at the end of this process invokes Chapman's inability to define the concept, opting instead to describe and contrast various forms of revealing that are possible with audio art. This revealing draws attention to the shared soundscapes that frame our daily lives—the acoustic "rooms" in which we all sit, walk, talk, move, share, hear and listen.

Owen Chapman is an audio artist whose work involves sample-based music, video projection, contact microphones and old electronic instruments. He is director of the Montreal Mobile Media Lab, located in the Communication Studies department at Concordia University, where he is also an Assistant Professor in Sound Production and Scholarship.

Philippe-Aubert Gauthier

Motifs et moirés

résidence
août-novembre 2011

causerie-concert
hiver 2012

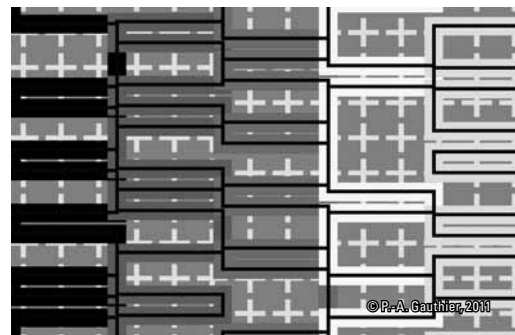
<www.sounds.blogspot.com>

Motifs et moirés est un nouveau projet d'installation sonore spatialisée qui explore les défaillances sonores et spatiales des technologies des haut-parleurs numériques. Cette installation déploiera un motif audible dans l'espace en produisant des zones de distorsions par opposition à des zones claires, au contenu déchiffirable. Cette réflexion fait suite aux travaux de l'artiste à propos de la création d'espaces sonores publics et privés par des technologies émergentes. Dans le cadre de sa résidence, il effectue les premiers essais entamant cette nouvelle recherche.

Né à Chicoutimi, **Philippe-Aubert Gauthier** vit et travaille actuellement à Sherbrooke. Il est artiste sonore autodidacte, ingénieur mécanique junior et docteur en acoustique. Ses œuvres en arts sonores et médiatiques sont présentées sous plusieurs formes : performance, installation, composition générative ou pour support fixe. En 2007, il remportait le prix de la meilleure thèse en Sciences et Génie de l'Université de Sherbrooke. P.-A. Gauthier a présenté plus d'une vingtaine d'œuvres au Québec et ailleurs.

Motifs et moirés is a new spatial sound installation project that will explore the audible and technical faults of digital loudspeakers arrays. An installation that will unfold a spatially alternating sound pattern of distorted and clear sounds. This is a continuation of the artist's interest in public and private acoustic arenas using emerging technologies. For this residency, he is working on his first experiments in this avenue.

Philippe-Aubert Gauthier is born in Chicoutimi. He now lives and works in Sherbrooke. Beside being a self-taught sound artist, he is a junior mechanical engineer and a PhD in acoustics. His pieces are of different types and forms: performances, installations, generative compositions and fixed-media work. In 2007, P.-A. Gauthier won the best doctoral thesis award in Sciences and Engineering (Sherbrooke University). He presented more than 20 art pieces in Québec and elsewhere.



Myriam Jacob-Allard***J'ai un amour qui ne veut pas mourir***lauréate du *Prix du très court-métrage GEORGES-LAOUN-OPTICIEN-OBORO*

diffusion des courts-métrages

du 28 octobre au 11 novembre 2011 chez Georges Laoun Opticien

dévoilement et remise de prix

le vendredi 28 octobre à 17 h 30

finalistes: **Micheline Durocher, Mario Gauthier, Jonathan Lemieux, Roberto Santaguída, Roger D. Wilson**

GEORGES LAOUN OPTICIEN

Dans une vidéo d'un peu plus d'une minute, Myriam Jacob-Allard interprète et se réapproprie la chanson country *Un amour qui ne veut pas mourir* de Renée Martel, assise dans sa cuisine. Un hymne à l'espoir.

Myriam Jacob-Allard vit et travaille à Montréal. Titulaire d'un diplôme en beaux-arts de l'Université Concordia, elle pratique la performance, l'installation, l'artisanat et la vidéo. Elle présentait en 2009 l'exposition individuelle *Country en trois temps*, et elle a participé à différentes expositions collectives à Montréal, en Nouvelle-Écosse et en France.

Georges Laoun Opticien a reçu au printemps 2010 le Prix Arts-Affaires du Conseil des arts de Montréal dans la catégorie PME pour la mise sur pied de ce projet.

In a one-minute video, Myriam Jacob-Allard appropriates a classic love country song by Renée Martel by singing it in her kitchen.

Myriam Jacob-Allard lives and works in Montreal. She holds a BFA from Concordia University and works in performance, installation, craft and video. In 2009, she had a solo show entitled *Country en trois temps*, and her work was part of several group exhibitions in Montreal, Nova Scotia and France.

Georges Laoun Opticien was awarded the 2011 prix Art-Affaires by the Conseil des arts de Montréal for its involvement in this project.

Yves Tremblay***HIDDEN LABORATORY_Pixel pornographique***

résidence et causerie

hiver-printemps 2012

lauréat de la bourse de *Séjour de production en arts numériques et nouveaux médias pour artistes de Ville de Saguenay et de l'île de Montréal*

HIDDEN LABORATORY est un projet d'expérimentation activant la notion poétique de pixel pornographique. L'artiste Yves Tremblay se propose d'effectuer une série de déplacements 2D/3D des procédés de censure par pixellisation. Ces déplacements peuvent s'orienter sur l'artiste lui-même, sur ses productions artistiques et sur divers espaces de diffusion. Parmi les manipulations envisagées dans son *HIDDEN LABORATORY*: animations, projections fixes et autres usages d'interactivité.

Membre fondateur des Ateliers ToutTout, seul lieu de production dédié exclusivement aux artistes du Saguenay, membre fondateur du groupe Insertion connu pour ses interventions en « contexte réel », **Yves Tremblay** a participé à une multitude d'expositions individuelles et collectives à l'échelle nationale et internationale et ce, depuis le début des années quatre-vingt.

HIDDEN LABORATORY is an experimental project that activates the poetic notion of pornographic pixel. Artist Yves Tremblay will be making a series of 2D/3D transfers of censorship processes through pixelization. The focus of these transfers will be the artist himself, his artwork and various types of venues. Among possible experiments to take place in his *HIDDEN LABORATORY*: animations, still projections and other interactive uses.

A founding member of Les Ateliers ToutTout, the only production centre exclusively dedicated to Saguenay artists, and of Insertion, a group known for its interventions in "real contexts," **Yves Tremblay** has taken part in numbers of solo and group exhibitions nationally and internationally since the beginning of the 1980s.

Une collaboration entre les conseils des arts CALQ, CAM, CAS, en partenariat avec OBORO et le centre d'artistes ESPACE VIRTUEL.



© M. Jacob-Allard, 2011



© Y. Tremblay, 2011

Monique Jean

Le point d'écoute impossible

résidence et causerie-concert
mai 2012

L'écoute surplombant le paysage, versus l'écoute au ras du sol est l'objet de cette recherche dont les matériaux principaux proviendront d'enregistrements *in situ*, en format multipiste. Quelles sont les implications pratiques, esthétiques et psychoacoustiques des différentes méthodes servant à reproduire le son « surround ». Est-ce qu'il est significatif, d'un point de vue perceptif, de replier l'espace horizontal en un plan vertical? De déployer un espace d'un point précis à toute une surface? De superposer des espaces distincts? La résidence chez OBORO vise à permettre à l'artiste d'explorer les différentes possibilités d'ouverture, de fermeture, d'addition, de voisinage et de traversée d'espaces sonores.

Monique Jean vit et travaille à Montréal. Electroacousticienne et artiste sonore, elle s'intéresse aux tensions, fractures et chocs des matières sonores afin de parvenir à une transmutation du réel vers le poétique. Cette recherche d'un matériau organique prend diverses formes : pièces électroacoustiques en stéréo ou en multipiste, musiques mixtes avec traitements en temps réel, installation sonore (*Point d'attaches ou les infidélités rotatives*) et performance, avec le collectif d'improvisation Theresa Transistor.

Listening from above the landscape vs. close to the ground is the topic of this research and its principal materials will come from site-specific, multitrack recordings. What are the practical, aesthetic and psychoacoustic implications of various methods used to reproduce surround sound? What does it mean in terms of perception to collapse a horizontal space into a vertical plan? To spread on an entire surface a space chosen within a precise point? To superimpose separate spaces? The OBORO residence will allow the artist to explore different possibilities of opening, closing, adding to, being next to and passing through sonic spaces.

Monique Jean lives and works in Montreal. An electroacoustic and sound artist, she is interested in the tensions, ruptures and clashes of sonic matter that produce a transmutation of the real into the poetic. This search for an organic substance takes various forms: stereo or multitrack electroacoustic pieces, *musique mixte* with live processing, sound installation (*Point d'attaches ou les infidélités rotatives*) and performance with the Theresa Transistor collective.

Josée Brouillard et Steffie Bélanger

Résonance visuelle

résidence
hiver-printemps 2012

Lauréates de la *Bourse de création en nouveaux médias pour jeunes artistes de la Caisse populaire Desjardins du Mont-Royal*

Installation sculpturale et vidéographique interactive, *Résonance visuelle* prend vie dans la collaboration et dans l'exploration du son comme conception visuelle. Une artiste en multimédia, traitant principalement de la psychologie humaine, et une sculptrice, donnant vie aux natures mortes, se rejoignent pour créer une installation sculpturale et vidéographique interactive qui combine le corps humain et l'objet. Ce projet illustre le mouvement du son se propageant dans l'espace, comme le ferait un gaz. Dans cette exploration sensorielle, technologie et matière se voient reliées grâce à la fusion des démarches respectives des artistes.

Née à Sainte-Anne-Des-Plaines en 1989, **Steffie Bélanger** termine un baccalauréat en beaux-arts à l'Université Concordia. Ses sculptures revisitent les matériaux traditionnels ainsi que certaines subtilités mécaniques. Elle siège au conseil d'administration du Centre d'artiste Praxis Art Actuel et à l'association de sculpture de Concordia.

Née à Montréal en 1982, **Josée Brouillard** termine un baccalauréat en beaux-arts à l'Université Concordia. Les outils technologiques tels que la photographie, la vidéo, l'électronique, la programmation, l'éclairage et le son sont utilisés dans sa pratique pour traiter de la psychologie et de la nature humaine. Elle a travaillé avec plusieurs artistes en tant que consultante en éclairage et en vidéo.

Visual Resonance is a sculpture installation and an interactive video, generated through a collaborative exploration of sound as a visual concept. A multimedia artist mainly interested in human psychology and a sculptor who animates still lifes join their forces to create an interactive sculpture and video installation combining the human body and an object. The project makes visible the movement of sound propagating through space like gas. In this sensory exploration, technology and matter are united through the fusion of the artists' respective practices.

Born in Sainte-Anne-des-Plaines in 1989, **Steffie Bélanger** is completing a BFA in Studio Arts at Concordia University. Her sculptures revisit the medium's traditional materials as well as some of its mechanical subtleties. She is a board member of the artists' centre Praxis Art Actuel and of the Concordia Sculpture Association.

Born in Montreal in 1982, **Josée Brouillard** is completing a BFA in Studio Arts at Concordia University. She uses technological tools such as photography, video, electronics, programming, lighting and sound in her practice to address psychology and human nature. She has worked with several artists as a lighting and video consultant.



OBORO.TV

Branchez-vous sur oboro.tv,
média créatif en transit et en baladodiffusion,
et jetez un coup d'œil aux capsules suivantes :

Connect to oboro.tv, art streams and podcasts,
and have a look at the following clips:

25^e printemps d'OBORO

Allan Desouza & Yong Soon Min

Alan Dunning & Paul Woodrow

Alison Norlen

Anna Ashton

Brad Todd

Dana Claxton

Diane Landry

Catherine Bécharde & Sabin Hudon

Chantal Neveu

Contrainte/Restraint

Cynthia Girard

Diane Landry

Érick d'Orion

Eveline Le Calvez

Felix S. Huber & Florian Wüst

Funki Porcini

Grégory Chatonsky

Glenn Lewis

Gu Xiong

Hoopoe Curatorial

Immersion 2

Interstices

Jason E. Lewis

Jessica Field

Jocelyn Robert

Jonah Brucker-Cohen

Josée Bernard

Judy Radul

Julius Popp

Laiwan

Linda Covit

Lori Freedman

Marc Fournel

Marik Boudreau

Michael Balsler & Andy Fabo

Mina Totino

Moments

Nadia Myre

Naomi London

Neam Cathod

Nicolas Stedman

Nina Czeglady & Louise Provencher

Nina Levitt

Pascal Dufaux

Patrick Traer

Peter Flemming

Philomène Longpré

Richard Purdy

Robin Dupuis

Robin Minard

Sabrina Raaf

Serge Murphy

She's in the Mix

Shelley Niro

Sonar

Stephan Schulz

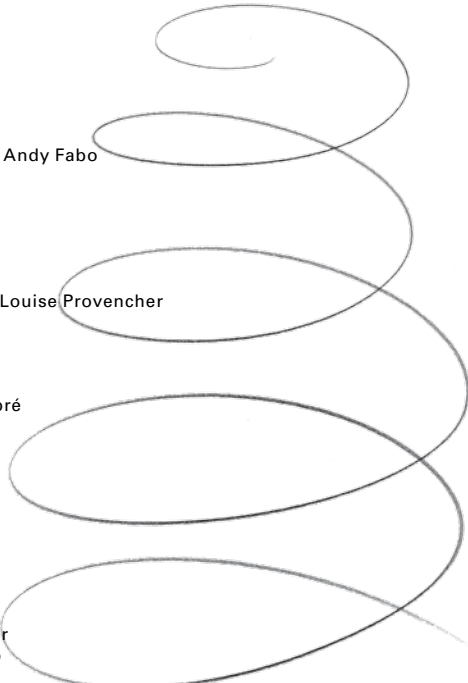
Stéphane Gilot

Steve Heimbecker

Susanne Jaschko

Tiga/Manitoba

Valérie Lamontagne



Techno Ados

avec l'école alternative Le Vitrail
et le médiateur Pierre Beaudoin
octobre 2011

TELUS Investissement
communautaire
Montréal

ESSE centre turbine

Alphabet sonore

avec des jeunes de la diversité culturelle,
Owen Chapman et le médiateur Yves Amyot (Turbine)
hiver-printemps 2012

Le vaisseau

un conte audio avec l'école FACE,
l'auteure Caroline Loncol Daigneault
et la médiatrice Jenna Dawn MacLellan
mars-avril 2012

Les enfants et les ados ont leur place à OBORO cette année. Lors de l'atelier d'initiation aux nouvelles technologies *Techno Ados*, les participants créent sur le vif avec les ressources de l'audio, de la vidéo et du multimédia. Une exploration de l'écriture sur les arts et de la création sonore est offerte à un groupe de jeunes sous la forme d'un *Alphabet sonore*. Finalement, un groupe d'élèves de deuxième année réalise un conte audio, *Le vaisseau*, à partir d'une expérience de découverte dans la grande galerie d'OBORO.

Nos activités de médiation culturelle bénéficient de la collaboration du Comité d'investissement communautaire de TELUS à Montréal; au programme d'aide aux projets de diffusion en arts médiatiques (développement de public) du Conseil des Arts du Canada; du soutien financier du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec et de la Ville de Montréal dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal 2008-2011; et grâce à la collaboration de Turbine (Centre de création pédagogique), des écoles Le Vitrail et FACE, ainsi qu'à la revue *esse arts + opinions*.

Kids and teens will be at home at OBORO this year. During a beginners' course entitled *Techno Ados*, participants will create their own works on the spot, using audio, video and multimedia resources. A group of young writers will have the opportunity to explore writing on visual and sound arts in an *Alphabet sonore*. Finally, grade 2 students will create an audio tale, *Le vaisseau*, based on an exploratory tour of OBORO's large gallery.

Our cultural mediation activities are made possible thanks to the collaboration of the following: TELUS Montreal Community Board; the Canada Council for the Arts and its Assistance to Media Arts Dissemination Program; the financial support of the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec and Ville de Montréal in conjunction with the Entente sur le développement culturel de Montréal 2008-2011; Turbine (Centre de création pédagogique), the schools Le Vitrail and FACE, and the magazine *esse arts + opinions*.



Philippe Hughes
Parler aux machines 2.0
(Interactivité : approche et outils)

les 10-11, 17-18, 24-25 septembre et 8-9 octobre 2011



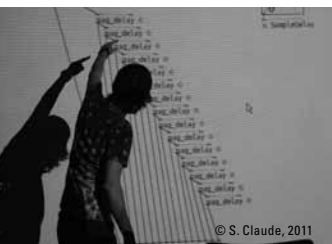
Offert pour une deuxième année, *Parler aux machines 2.0* permet aux artistes d'apprendre à produire des projets interactifs à l'aide d'un ordinateur en explorant, cette fois, la puissance de la programmation en MSP. Au programme : Max MSP, Jitter.

For a second year, *Talking to Machine 2.0* offers artists the opportunity to learn how to use computers for interactive projects while, this time, exploring the powerful advantages of MSP programming. Participants will be working with Max, MSP and Jitter.

Philippe-Aubert Gauthier et Daniel Courville
Localisation et spatialisation sonores en 3D

les 28-29 janvier et 11-12 février 2012

assistant pédagogique : **Stéphane Claude**



L'atelier s'adresse aux artistes qui veulent aborder la spatialisation sonore sur des bases solides. Des présentations couvriront la perception, l'acoustique, les techniques de spatialisation, les haut-parleurs et le positionnement de microphones virtuels.

This workshop is for artists who want to work with spatial sound based on solid theoretical and practical ground. Talks will cover: perception, acoustics, spatial sound, loudspeakers and virtual microphone arrays.

Sylvain Aubé et Hugo Valcourt
Créez votre site Web avec Drupal

les 21-22 et 28-29 janvier 2012

Cette formation fournit les bases nécessaires pour approfondir les possibilités infinies du CMS Drupal. Les participants découvriront les fonctionnalités offertes par Drupal et apprendront le vocabulaire nécessaire pour communiquer avec les pros du Web.



This training session will give participants the basic elements for an in-depth exploration of the infinite possibilities of Drupal. Participants will discover the functions offered by Drupal and learn the vocabulary they need to communicate with web pros.

Alex MacSween
Traitement sonore en temps réel pour les arts de la scène

février 2012

assistant pédagogique : **Stéphane Claude**

L'atelier est conçu pour des professionnels de différentes disciplines désireux d'explorer les approches technologiques du traitement sonore en temps réel, qui réfère au traitement électronique ou numérique du son se créant dans un environnement de performance. Logiciels utilisés : ABLETON LIVE sur OSX.



This workshop has been created for professionals in various disciplines wishing to explore working with sound in real-time—electronic or digital processing of the sounds created within performance environments. Software used: ABLETON LIVE on OSX.

Le Laboratoire nouveaux médias d'OBORO favorise les pratiques innovantes et l'expérimentation dans le domaine des arts et des nouvelles technologies, suscitant un dialogue entre les différentes communautés de créateurs et de chercheurs. Il fournit une approche intégrée à une variété de pratiques dont l'audio, l'enregistrement, le design sonore, la vidéo, le multimédia, le Web, Internet, les télécommunications, les technologies immersives, les arts vivants et les nouvelles scènes. Le Laboratoire offre un environnement de travail, de création et d'exploration flexible et accueillant ainsi qu'une équipe sympathique et bien informée. Les équipements de pointe y côtoient les outils traditionnels, auxquels les membres ont accès à des tarifs réduits.

Pour visionner un diaporama de nos studios et pour accéder à une description détaillée des ressources et des services du Laboratoire, consultez notre site Web : <www.oboro.net/lab>. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour en savoir plus : 514 844-3250, poste 230, lab@oboro.net.

OBORO's New Media Lab is a stimulating creative environment that promotes inventive artistic practices and encourages experimentation with art and new technologies. The Lab provides an adaptable framework for exploration and creation, and a friendly and knowledgeable staff. With its facilities and programs, The Lab endorses an integrated approach to a wide variety of practices including audio, recording, sound design, digital imaging, video, multimedia, Web, Internet, telecommunications, immersive technologies and live art. Its traditional and technological tools are available at discount rates for members.

For a slide show of our Lab facilities and for a detailed description of our resources and services, see our Website at <www.oboro.net/lab>. Please contact us for further information: 514-844-3250, ext. 230, lab@oboro.net.





Espace public du Laboratoire



Caroline Monnet, studio 5



Studio de postproduction vidéo



Chantal Dumas, studio d'enregistrement



Studio de tournage



Atelier dans le studio 4



Caméra mobile HDV en extérieur



Cubes à sons/bruits/babils, © C. Béchard



Éclairage, studio de tournage



Régie multiphonie



Studio d'enregistrement



Ziya Tabassian, 25^e printemps d'OBORO

APPELS DE PROJETS

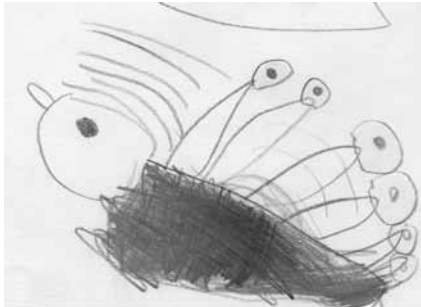
OBORO accueille des projets originaux d'exposition, d'événement ou de résidence dans les champs des arts visuels, des arts médiatiques, des pratiques interdisciplinaires et des nouveaux médias.

BOURSE DE CRÉATION EN NOUVEAUX MÉDIAS POUR JEUNES ARTISTES

La Bourse de création en nouveaux médias pour jeunes artistes de la Caisse populaire Desjardins du Mont-Royal offre annuellement aux artistes de moins de 35 ans un financement de 5 000 \$ en accès aux équipements du Laboratoire nouveaux médias d'OBORO.

PRIX DU TRÈS COURT-MÉTRAGE GEORGES-LAOUN-OPTICIEN-OBORO

D'une valeur de 2 000 \$, le Prix du très court-métrage GEORGES-LAOUN-OPTICIEN-OBORO est décerné à un/e artiste pour une œuvre originale vidéo ou film de moins de 3 minutes qui sera diffusée dans la vitrine de Georges Laoun Opticien au 4012, rue Saint-Denis à Montréal.



Diseauboro, Lucy Fleming, 5 ans

CALL FOR PROPOSALS

OBORO welcomes original exhibition, event or residency proposals in the fields of visual arts, media arts, interdisciplinary practices and new media.

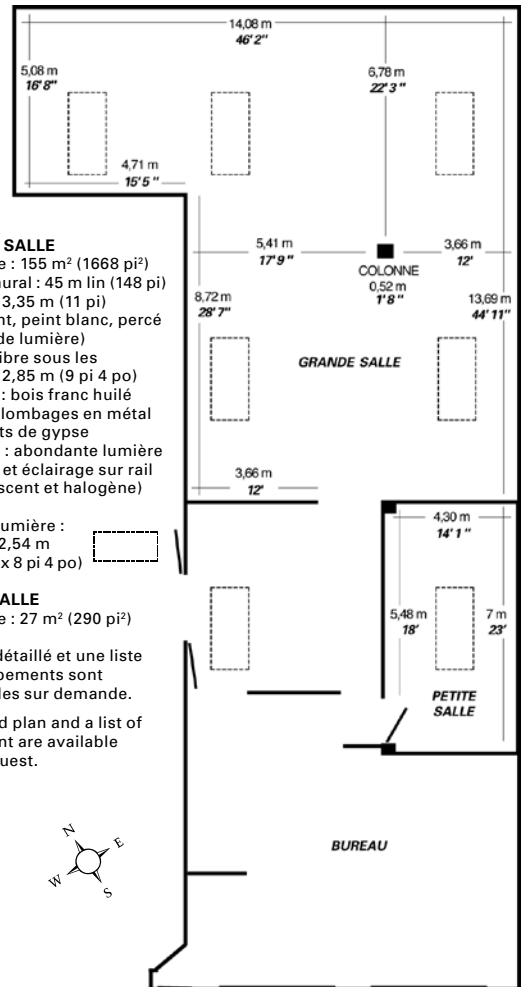
NEW MEDIA CREATION GRANT FOR YOUNG ARTISTS

The Caisse populaire Desjardins du Mont-Royal New Media Creation Grant offers yearly to an artist under 35 years of age \$5,000 in access to the equipments and resources of OBORO's New Media Lab.

GEORGES-LAOUN-OPTICIEN-OBORO SUPER SHORT FILM PRIZE

The GEORGES-LAOUN-OPTICIEN-OBORO Super Short Film Prize, worth \$2,000, is awarded to an artist for an original short video or film of less than 3 minutes, which will be presented in Georges Laoun Opticien's display window located at 4012 Saint-Denis Street in Montreal.

PLAN DES SALLES D'EXPOSITION



Vue de la grande salle



OBORO

4001, rue Berri, local 301
Montréal (Québec) H2L 4H2
tél. : 514 844-3250
fax : 514 847-0330
oboro@oboro.net
www.oboro.net

heures d'ouverture

galerie : du mardi au samedi, de midi à 17 h
bureau : du mardi au vendredi, de 10 h à 17 h
laboratoire : du lundi au vendredi, de 10 h à 17 h

Fondé avec la conviction que l'expérience artistique transculturelle vivante contribue au mieux-être de l'humanité, OBORO est un centre d'artistes qui favorise le développement des pratiques artistiques sur la scène locale, nationale et internationale. Le champ d'action d'OBORO couvre les arts visuels et médiatiques, les nouvelles technologies, les arts des nouvelles scènes et les pratiques émergentes.

OBORO s'est donné le mandat plus spécifique de soutenir la création issue de diverses pratiques culturelles; d'encourager l'innovation, l'expérimentation, l'échange d'idées et le partage du savoir; de mettre sur pied des expositions, résidences, publications, conférences, performances, concerts, ateliers, projets réseau et activités de recherche, de production et de formation.

OBORO souhaite contribuer à une culture de paix.

1 + 1 = 3... La ruche de création et la plateforme dynamique qu'est devenu OBORO n'aurait pu se déployer sans la générosité, l'inventivité, l'intérêt et l'enthousiasme des artistes, des commissaires, des membres, des bénévoles, des amis, des partenaires, des subventionnaires et de la communauté. Nous tenons à remercier très chaleureusement chacun d'entre vous d'y avoir insufflé couleur et énergie.

OBORO s'épanouit grâce à ses membres!

N'hésitez pas à devenir membre ou à renouveler votre adhésion. Il n'en coûte que 20 \$ par an.

OBORO est également un organisme de bienfaisance et peut émettre, pour tout don de 20 \$ et plus, un reçu officiel pour fins d'impôts.

Il est possible de devenir membre ou de faire un don via notre site Web, <www.oboro.net> sous la rubrique « oboro ».

images originales et concept artistique : suschnee

image originale (pages centrales) : Trolleybus

mise en page : Roberto Di Giacomantonio

coordination : Caroline Loncol Daigneault

rédaction : Sylvaine Chassay, Caroline Loncol Daigneault, Claudine Hubert

révision et traduction : Nicole Boudreau et Colette Tougas

correction d'épreuves : Colette Tougas

impression : L'Empreinte

Founded with the conviction that living transcultural artistic experiences contribute to the betterment of humankind, OBORO is an artist centre that furthers the development of art practices locally, nationally and internationally. OBORO's sphere of activity encompasses visual and media arts, new technologies, new performing arts and emerging practices.

OBORO's more specific mandate is to support creation in various cultural practices; to encourage innovation, experimentation, the exchange of ideas and the sharing of knowledge; to set up exhibitions, residencies, publications, conferences, performances, concerts, workshops, network projects, as well as research, production and training activities.

OBORO wishes to contribute to a culture of peace.

1 + 1 = 3... OBORO is a vibrant hive of activities, and creative environment thanks to the generosity, inventiveness, interest and enthusiasm of artists, curators, members, volunteers, friends, partners, funders and community. We extend our gratitude to each and every one for the wonderful energy invested towards OBORO.

OBORO blossoms thanks to its members!
Please join or renew your membership. It's only \$20 per year!

OBORO is a registered charitable organization and can issue an official income tax receipt for a donation of \$20 or more.

Membership and donations can be processed through our Website <oboro.net> under "oboro".

OBORO est membre ou actif au sein des associations et organismes suivants : Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec (RCAAQ), Alliance des arts médiatiques indépendants (AAMI), Conseil québécois des arts médiatiques (CQAM), Regroupement des arts interdisciplinaires du Québec (RAIQ), Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), English-Language Arts Network (ELAN), Diversité artistique Montréal (DAM), Montréal International, Île Sans Fil, Koumbit, Culture Montréal, Chambre de commerce du Montréal métropolitain (CCMM), Imagine Canada, Techsoup, Charity Village, CanaDon.

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Canadian
Heritage
Patrimoine
canadien

Québec
Culture, Communications et Condition féminine
Emploi-Québec

Montréal

cdec
CENTRE 3037
PLATEAU MONT-ROYAL

CRÉ
de Montréal
Conférence régionale des arts

Desjardins
Caisse populaire du Mont-Royal

whisky echo bravo

M Sans
Fondation du Grand Montréal
Foundation of Greater Montreal

GEORGES LAOUN OPTICIEN

TELUS | Investissement
communautaire
Montreal

ISBN 978-2-922042-53-5

© OBORO, 2011



SENNHEISER